



**COMITÉ CONSULTATIF DES
TRAVAUX PUBLICS ET DES
INFRASTRUCTURES**

Procès-verbal de la réunion du 20 novembre 2020

**PUBLIC WORKS AND
INFRASTRUCTURES ADVISORY
COMMITTEE**

Minutes of the November 20, 2020 Meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Greg McGuire, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 8h35.

Having noticed there is quorum, Mr. Greg McGuire, presiding over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAC) open at 8:35 a.m.

PRÉSENTS

PRESENT

Greg McGuire & Kay Kerman (Conseillers / Councillors)
Frédéric Rioux, Danik Chamberland, Marc-Antoine Biron & Manon Marenger (Employés municipaux / Municipal Officers)
Catherine Barrette, Robert Arnold, Michel Hébert & Dent Harrison (Membres externes / External Members)

ABSENTS

REGRETS

AUTRES

OTHERS

Robert Burley, Linda Jones, Karl Saidla Gail Ekstrand, Louise Killens, Adèle Mugford, Sam Seymour & Tifenn Vialatte
(Résidents / Residents)

1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-
VERBAL**

2.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Réunion ordinaire du 23 octobre 2020

- Ordinary meeting of October 23, 2020

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

3.1 Changement de vitesse

Une présentation d'un résident a été faite au comité sur les recommandations de SAFE Chelsea concernant la limite de vitesse à travers la municipalité de Chelsea, selon la politique sur les mesures de modération de la circulation et sur la détermination des limites de vitesse.

3.2 Analyse de l'intersection - chemin Service et Musie (panneau d'arrêt)

Le comité est informé que le Service des travaux publics et des infrastructures procédera à une analyse de la signalisation en place et soumettra une recommandation.

3.3. Intersection du chemin Musie et Ashley

Le comité est informé que le Service des travaux publics et des infrastructures procédera à une analyse de la signalisation en place et soumettra une recommandation.

4.0 SUIVI ET RÉVISION DES COMITÉS PRÉCÉDENTS

Réunion ordinaire du 23 octobre 2020 :

12.0 Politique sur les mesures de modération de la circulation et sur la détermination des limites de vitesse

Le comité recommande que celui-ci et le conseil se prononcent sur la vision et que par la suite, de compléter les orientations principales sous forme de guide.

15.0 Lumière de circulation à l'intersection de la Route 105 et de la sortie 21 de l'Autoroute 5 – Programmmations

Le comité est informé que le ministère des Transports du Québec procède présentement à l'étude de la demande.

16.0 Demande de réaménagement du viaduc du chemin Old Chelsea - réponse du MTQ

Le comité est informé que nous sommes en attente d'une réponse du ministère des Transports du Québec.

3.0 QUESTION PERIOD

3.1 Speed change

A presentation by a resident was made to the committee on SAFE Chelsea's recommendations regarding the speed limit through the Municipality of Chelsea, under the policy on traffic calming measures and setting speed limits.

3.2 Analysis of the intersection – chemin Service and Musie i (stop sign)

The committee is informed that the Public Works and Infrastructures Department will analyse the signage in place and submit a recommendation.

3.3 Intersection of chemin Musie and Ashley

The committee is informed that the Public Works and Infrastructures Department will analyse the signage in place and submit a recommendation.

4.0 FOLLOW-UP AND REVIEW OF PREVIOUS COMMITTEES

Ordinary meeting of October 23, 2020:

12.0 Policy on traffic calming measures and speed limit determination

The committee recommends that the committee and the council decide on the vision and subsequently, publish the objectives in the form of a guide.

15.0 Traffic light at the intersection of Route 105 and exit 21 of Highway 5 – programming

The committee is informed that the Ministry of Transport of Quebec is currently reviewing the request.

16.0 Redevelopment request for the overpass on chemin Old Chelsea - MTQ response

The committee is informed that we are awaiting a response from the Ministry of Transport of Quebec

5.0 SUIVI DES PROJETS 2020 - TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES

Les tableaux ont été envoyés aux membres et un suivi des projets 2020 a été fait lors de la réunion.

5.0 MONITORING OF 2020 PROJECTS - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES

The tables have been sent to the committee members and a follow-up of the 2020 projects was made during the meeting.

6.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN NOTCH

Le comité est informé que :

- L'inspection finale a été effectuée
- Les bordures de bétons ont été installées
- La signalisation requise a été installée

6.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN NOTCH

The committee is informed that:

- The final inspection has been carried out
- The concrete borders have been installed
- The required signage has been installed

7.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA MINE

Le comité est informé que les travaux sont complétés mais qu'il reste les déplacements de poteaux à être effectués par des intervenants externes. .

7.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA MINE

The committee is informed that the work is completed but that the post movements remains to be carried out by external stakeholders.

8.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DU LAC-MEECH

Le comité est informé de l'avancement des travaux.

Le comité est aussi informé que :

- Le remplacement de deux ponceaux a été effectué
- Les travaux de déboisement ont été effectués
- Les travaux reprendront au printemps 2021

8.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DU LAC-MEECH

The committee is informed of the progress of the work.

The committee is also informed that:

- The replacement of two culverts has been carried out
- The deforestation work has been carried out
- Work will resume in spring 2021

9.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA RIVIÈRE

Le comité est informé que les études sont en cours et que la phase de conception progresse.

9.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA RIVIÈRE

The committee is informed that the studies are in progress and that the design phase is progressing.

10.0 SUIVI - STABILISATION DU RUISSEAU CHELSEA - DEUX AFFLUENTS

Le comité est informé que :

- L'inspection provisoire a été effectuée
- La plantation d'arbres a été complétée

10.0 MONITORING - STABILIZATION OF CHELSEA CREEK - TWO AFFLUENTS

The committee is informed that:

- The provisional inspection has been carried out
- Tree planting has been completed

11.0 SUIVI - ÉTUDE DE CIRCULATION - CENTRE VILLAGE

Le comité est informé que nous avons reçues les commentaires de la CCN et du ministère des Transports du Québec et que la firme a pris en considération les commentaires et procédera aux corrections du rapport.

Le comité est aussi informé que dans le cadre de l'étude, une consultation sera tenue avec les commerçants.

11.0 MONITORING - TRAFFIC STUDY - CENTRE VILLAGE

The committee is informed that we received the comments from the NCC and the Ministry of Transport of Quebec and that the firm has taken the comments into consideration and will correct the report.

The committee is also informed that as part of the study, a consultation will be held with the merchants.

Le comité recommande d'inclure d'autres intervenants, tel que les associations de résidents et la Fabrique de St-Stephen's dans les consultations.

The committee recommends including other stakeholders, such as residents associations and the Fabrique de St-Stephen's in the consultations.

12.0 DEMANDE DE CHANGEMENT DE LIMITE DE VITESSE

12.0 REQUETS FOR SPEED LIMIT CHANGE

12.0 Politique sur les mesures de modération de la circulation et sur la détermination des limites de vitesse

12.0 Politique sur les mesures de modération de la circulation et sur la détermination des limites de vitesse

Après discussions, le comité recommande que la politique sur les mesures de modération de la circulation et sur la détermination des limites de vitesse soit utilisée comme guide d'utilisation par le service. De plus, il est recommandé qu'une vision soit établie par le comité et le conseil afin d'orienter les décisions.

After discussions, the committee recommends that the policy on traffic calming measures and setting speed limits be used as a guide for use by the service. In addition, it is recommended that a vision be established by the committee and the council to guide decisions.

13.0 ENSEIGNES DE NON-STATIONNEMENT – CHEMIN NOTCH PRÈS DU SENTIER #15

13.0 NO PARKING SIGNS ON CHEMIN NOTCH NEAR TRAIL #15

Le comité est informé que :

The committee is informed that:

- La résolution préparée par le Service des travaux publics et des infrastructures pour l'installation d'enseignes de non-stationnement a été retiré du conseil du mois de novembre.
- Le comité recommande de mettre en place selon le plan préparé par le Service des travaux publics et des infrastructures.
- Le comité recommande de représenter la résolution au conseil de décembre.

- A resolution prepared by the Public Works and Infrastructures for the installation of non-parking signs has been withdrawn from the November Council.
- The committee recommends setting up according to the plan prepared by the Public Works and Infrastructures Department.
- The committee recommends that the resolution be represented at the December Council.

14.0 AUTRE

14.0 OTHER

14.1 Travaux de réfection Route 105 (entre le chemin Scott et le chemin Meredith)

14.1 Repair work on Route 105 (between chemin Scott and chemin Meredith)

Le comité est informé que des bollards seront installées dans la zone tampon pour assurer une meilleure sécurité sur le tronçon entre le chemin Scott et le chemin Meredith.

The committee is informed that bollards will be installed in the buffer zone to ensure better safety on the section between chemin Scott and chemin Meredith.

Le comité est informé que la ligne double centrale sera aussi remplacée par une ligne simple pour permettre un accotement pavé plus large.

The committee is informed that the central double line will also be replaced by a single line to allow a wider paved shoulder.

14.2 Horaire collecte des matières résiduelles

14.2 Residual material collection schedule

Le comité est informé que le contrat est en vigueur jusqu'en 2022 et que lors du prochain contrat, la fréquence des collectes sera analysée.

The committee is informed that the contract is in effect until 2022 and that at the next contract, the frequency of collections will be analysed.

14.3 Enseigne d'arrêt à l'intersection du chemin Musie et Service

Le comité est informé que le Service des travaux publics et des infrastructures procédera à une analyse de la signalisation en place et soumettra une recommandation.

14.3 Stop sign at the intersection of chemin Musie and Service

The committee is informed that the Public Works and Infrastructures Department will analyse the signage in place and submit a recommendation.

14.4 Enseigne de non-stationnement chemin Musie Loop

Le comité est informé qu'un membre du comité communiquera avec les résidents du secteur.

14.4 Non-parking sign chemin Musie Loop

The committee is informed that a member of the committee will contact the residents of the area.

15.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par Madame Kay Kerman, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que cette rencontre soit levée à 11h36.

15.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Mrs. Kay Kerman, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that this meeting be adjourned at 11:36 a.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Manon Marenger

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Greg McGuire, Président / Chair